



# 2023

## RAPPORT ANNUEL

**STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIENNE**



Avant-propos du président du Conseil de fondation

Le mot de la directrice

1. **Conseil de fondation**
2. **Faits saillants de l'année**
3. **Personnel**
  - 3.1. Chronique du personnel
  - 3.2. Formation et formation continue
4. **Relations publiques**
  - 4.1. Cycles d'évènements
  - 4.2. Section adultes
  - 4.3. Bibliothèque des Enfants et des Jeunes
  - 4.4. Plateformes numériques
5. **Donateurs, sponsors**
6. **Statistiques**
  - 6.1. Bilan
  - 6.2. Compte de résultat
  - 6.3. Collections
  - 6.4. Evolution des collections
7. **Clientèle**
  - 7.1. Nouvelles inscriptions
  - 7.2. Provenance
  - 7.3. Nombre de prêts
8. **Société des Amis de la Bibliothèque**
9. **Association du personnel**
10. **Chiffres-clés**

# 2023

## RAPPORT ANNUEL

Page de couverture :  
Conférence Ernst Zürcher

**STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIENNE**



## AVANT-PROPOS DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE FONDATION

**Les bibliothèques, nous le savons, existent depuis des millénaires. Elles ont accompagné l'évolution de nos sociétés et montré la voie de l'histoire humaine, du progrès scientifique et culturel. Elles ont nourri notre civilisation. Cependant, plus d'un s'interroge aujourd'hui sur leur réelle nécessité dans un monde qui évolue de plus en plus vite vers le numérique et les réseaux. Des doutes surgissent quant à la nécessité réelle de ces institutions dans les villes, les écoles et les universités.**

J'ai déjà évoqué cette question dans de précédents avant-propos, du rôle des bibliothèques et de la fonction qu'elles sont appelées à jouer au sein d'une communauté, dans une réalité de plus en plus dynamique, de plus en plus rapide et, peut-être aussi pour cette raison, de plus en plus complexe, avec laquelle nous sommes en contact quotidiennement.

Il n'est donc pas inutile d'évoquer la pensée de l'une des figures les plus connues du monde de la bibliothéconomie, qui a su susciter une réflexion plus profonde, nous invitant à une analyse plus précise de la signification d'une bibliothèque à l'époque actuelle.

Considéré comme un véritable « phare » par les professionnels du secteur, David Lankes a publié des livres sur les bibliothèques, considérés comme des ouvrages révolutionnaires qui sont devenus le manifeste d'une nouvelle façon de comprendre cette institution culturelle de service public. David Lankes, directeur de l'École des sciences de l'information de l'Université de Caroline du Sud, est l'auteur de textes novateurs sur les bibliothèques et les bibliothécaires, dans lesquels il expose le concept central de sa vision : la bibliothèque concentrée non pas sur les « collections », mais sur la capacité des bibliothécaires à promouvoir et à améliorer le bien-être informationnel (et pas seulement) de leur communauté, en ayant pour compétence

essentielle d'être des facilitateurs des « conversations » qui sont à la base de la connaissance, considérée ainsi comme un élément social.

En ces temps qui sont les nôtres, nous avons connu l'angoisse générée par la pandémie, le désarroi face à la guerre aux confins de l'Europe et au Moyen-Orient, l'inflation, le réveil des frustrations existentielles, une fracture idéologique toujours plus grande : nos communautés se sont trouvées moralement affaiblies, revêtues d'une fragilité à laquelle elles n'étaient pas préparées à faire face. Notre société, troublée par ces tempêtes, a ainsi exprimé une urgence à laquelle les bibliothèques peuvent elles aussi répondre : « Une bibliothèque moderne reste en phase avec son temps », nous rappelle Lankes, « et peut faire plus qu'être prête à servir, en prenant des mesures proactives pour sauver les communautés et nourrir leurs âmes. Elle peut faire prospérer une ville, être sa carte de visite, transcender les limites physiques de l'espace, des étagères et des salles, de ses collections de livres, pour devenir de plus en plus un lieu d'apprentissage, défendant la communauté en termes de développement social, culturel et économique ».

Les bibliothèques, en tant que services publics ouverts à la communauté, sont assurément confrontées à tant de changements radicaux qui affectent les sociétés occidentales : d'une part, les effets de la crise morale mondiale, les nouvelles formes de pauvreté, les tensions migratoires généralisées, la diminution des ressources publiques, la remise en cause des politiques d'aide sociale culturelle et la réduction de la capacité des administrations locales à maintenir les services et à les faire évoluer ; d'autre part, les transformations dans la fruition des contenus culturels, qui deviennent individuels, diffus, fragmentés grâce à la disponibilité des appareils (téléphones multifonctions et tablettes), à la connexion mobile et à la diffusion

de l'accès à internet, à la facilité d'accès aux services freemium (Spotify, Audible, Steam, Google, Duolingo), à la demande (Netflix, Sky, Apple) ou complètement ouverts (Wikipédia, Khan Academy) et à l'omniprésence des principaux réseaux sociaux : Meta, WhatsApp, Snapchat, TikTok et autres.

Les changements sociaux et technologiques affectent l'identité des bibliothèques et sont des sujets de discussion et de remise en question des modèles de fonctionnement à l'échelle internationale et locale : transformations culturelles, évolutions technologiques, tensions sociales, qui peuvent paralyser, inciter au désistement, pousser à la cession de services, ou – au contraire – représenter des incitations au changement et à l'innovation. Aujourd'hui déjà, dans les activités quotidiennes des bibliothèques, on peut observer de nombreuses réponses évolutives, proactives, constructives, qui ont non seulement déjà dépassé la vision traditionnelle qui leur assigne comme mission exclusive la promotion du livre et de la lecture, mais qui introduisent une pluralité de services culturels et d'interventions d'animation et d'implication sociale, jusqu'à reconnaître une fonction d'incubateur socioculturel.

Le dénominateur commun de cette réinterprétation de la mission de la bibliothèque consiste à valoriser sa dimension de lieu physique réel (et non virtuel), mis à la disposition des personnes (et non des collections de livres ou autres supports) pour développer de nouvelles aptitudes et compétences, tout en créant et en renforçant les relations au sein de la communauté. Il ne s'agit donc pas de nier la fonction plus traditionnelle des bibliothèques, mais d'élargir leur champ d'action, en reconnaissant en tout état de cause une place prépondérante aux livres et à la lecture dans la nouvelle stratégie, mais en l'accompagnant de divers autres outils et solutions capables de créer une culture, de développer des relations et de donner un sens concret au terme « communauté ». Les bibliothèques peuvent être des plateformes d'échange, des lieux de rencontre ou des centres de pertinence sociale.

Les bibliothèques offrent de plus en plus de nombreux services qui vont au-delà des fonctions « simples » centrées sur le livre, le prêt et la salle de lecture. Depuis longtemps déjà, elles ne sont plus uniquement des dépôts de livres, mais des plateformes permettant d'accéder à des contenus culturels, de s'informer, de produire et de régénérer des connaissances. Et les bibliothécaires sont parmi les spécialistes les plus polyvalents de l'information, de la diffusion, de l'orientation, de l'accueil.

La question de l'avenir du livre, des bibliothèques et de la lecture circule dans les médias et interroge la communauté professionnelle des acteurs de l'information, de l'éducation et de la bibliothéconomie. Le discours sur la fin du livre n'est pas nouveau, il a accompagné toutes les phases de mutation de l'histoire culturelle. Les livres, comme les bibliothèques, ont survécu jusqu'à présent en passant par des transfor-

mations, tout comme les arts, les médias, les langues et les supports se sont transformés, accompagnant les révolutions et les mutations technologiques, cognitives et culturelles.

Le livre est exceptionnel parce qu'il est l'objet le plus technologiquement avancé que l'homme ait pu inventer pour lire. Il n'existe pas encore d'objet que l'on puisse emporter au lit avec le même confort et la même intimité qu'un livre, disait Walter Benjamin. De plus, le livre est garant de la « bibliodiversité », tout comme la bibliothèque ; c'est un instrument et un lieu de richesse et de multipolarité des expressions et des supports.

La bibliothèque n'est plus seulement une maison du livre, elle est devenue un réservoir vivant et une niche reproductrice de la diversité culturelle, fondée sur la coprésence et l'interpénétration de supports documentaires de nature différente. Il a une fonction de médiation précisément dans un contexte multimédia. Le développement des nouveaux médias et d'internet nécessite plus que jamais la médiation des bibliothèques. Il n'est pas vrai que « tout peut être trouvé sur internet » ; l'utilisateur qui accède directement à l'information et, de plus en plus, aux documents numérisés eux-mêmes, à l'aide de moteurs de recherche tels que Google, n'explore qu'une partie superficielle du réseau, ne rencontre qu'une partie encore modeste du patrimoine de la bibliothèque et se heurte à des obstacles qui relèvent davantage du droit d'auteur que de la technologie.

Il est désormais bien connu que les critères des moteurs de recherche ne sont pas neutres ni objectifs, mais qu'ils reposent sur des algorithmes et des mécanismes autoréférentiels, facilement manipulables. La recherche sur internet ne ressemble pas ni à une bibliothèque, elle ne se réfère pas à un catalogue, la médiation de ceux qui font les choix n'est pas visible et les choix ne représentent pas correctement et équitablement les sources disponibles, mais obéissent et sont conditionnés par le marché.

La bibliothèque numérique publique du futur sera une bibliothèque capable d'adopter un modèle ouvert, non commercial et interopérable de collecte et de diffusion de contenus.

En conclusion de ces quelques considérations, je ne voudrais pas manquer d'exprimer ma profonde reconnaissance envers nos collaboratrices et nos collaborateurs, ainsi qu'à la direction pour l'énorme travail accompli, aux pourvoyeurs de fonds publics pour l'aide apportée, ainsi qu'aux ayants droit au vote qui ont démocratiquement et massivement reconduit le principe d'un contrat de prestations. Toutes ces forces unies permettent que notre institution continue d'être présente et disponible, réaffirmant de manière éclatante la nature incontournable de ses services à la population.

*Maurice Paronitti,  
président du Conseil de fondation*



gabe / Retour

Taschenbücher

Science Fiction

& Cool

Aus aller Welt  
Du monde  
entier

P - Z

LE CHANT  
DU BISON

LE CHANT  
DU BISON

LE CHANT  
DU BISON

LE CHANT  
DU BISON

## LE MOT DE LA DIRECTRICE

**Pour son allocution de Nouvel An, la présidente de la Confédération, Madame Viola Amherd, a choisi comme décor une bibliothèque. De quoi réjouir les bibliothécaires suisses! « Les livres retracent notre histoire afin que nous puissions en tirer des leçons » nous dit la conseillère fédérale. Le rapport annuel 2023 reflète les activités de notre bibliothèque. Si les livres restent notre cœur de métier, parallèlement, nous développons un programme culturel riche et diversifié pour mettre en valeur nos collections, pour enrichir les savoirs et pour rapprocher les habitantes et habitants de la région. Nous soutenons la diffusion de la culture locale et de celle venue d'ailleurs. En outre, nous nous engageons pour lutter contre la fracture numérique afin que les nouveaux usages de la société numérique restent accessibles à toutes et tous.**

L'année 2023 s'est caractérisée par une multitude de rencontres, d'échanges et de collaborations enrichissantes. Le lancement du cycle thématique Wohnen/habiter ainsi que la Semaine du digital ont été des points forts. Nous avons eu en cours d'année plus de 170 événements qui ont réunis 3500 personnes. Naturellement, les échanges ont également lieu au quotidien avec les 500 personnes qui nous visitent en moyenne chaque jour.

L'accent de la stratégie cantonale placé sur le troisième lieu depuis quelques années a continué de nous inspirer pour agencer les espaces du libre accès.

Pas de grande révolution – nous attendons toujours l'assainissement du bâtiment et la rénovation des locaux du rez-de-chaussée – mais une multitude de gestes pour rendre l'atmosphère de la bibliothèque agréable, chaleureuse et fluide. Un lieu où l'on se sent bien. Après la maison (1<sup>er</sup> lieu) et le travail, l'école (2<sup>ème</sup> lieu), la bibliothèque fait partie des lieux où séjourner, apprendre, s'inspirer et rencontrer ses proches ou de nouvelles personnes (les 3<sup>èmes</sup> lieux). À tous les étages, nous avons placé des plantes vertes, qui procurent un sentiment de bien-être, la lumière a désormais des tons plus chauds et des sièges confortables et tables basses ont été installés là où l'espace le permettait pour favoriser le vivre-ensemble.

Le crédit pour le subventionnement de la Bibliothèque de la Ville pour la période 2024–2027 a été soumis en votation au peuple le 22.10.2023. À cette occasion, nous avons élaboré un flyer « Une bibliothèque, à quoi ça sert ? » et avons participé à la campagne de soutien initiée par le groupe culture interpartis du Conseil de Ville et par Bienne pour tous. Avec 78,48% de oui, le résultat des urnes est très réjouissant et donne une belle légitimité à notre institution. Nous remercions les Biennois.es pour leur soutien envers la bibliothèque et nous nous réjouissons de poursuivre nos missions pour toutes et tous.

*Béatrice Perret Anadi,  
directrice de la bibliothèque*



## 1. CONSEIL DE FONDATION

---

### Président

Maurice Paronitti

---

### Vice-président

Marcel Liengme

---

### Membres

Isabel Althaus

Mélanie Blaser

Cosette Liengme

Reto Lindegger

Marianne Reber

(Société des Amis de la bibliothèque)

Esther Thahabi

Océane Varrin

---

---

### Membres avec voix consultative

Béatrice Perret Anadi, directrice

Représentant.e de l'association du personnel

---

### Comité directeur du Conseil de fondation

Maurice Paronitti

Marcel Liengme

Reto Lindegger

Béatrice Perret Anadi (avec voix consultative)

---

Le conseil de fondation a tenu deux séances ordinaires le 11.5.2023 et le 7.11.2023.







## 2. FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE

### PROJET PILOTE DE CLUB DE LECTURE INCLUSIF « LEA LESEKlub » À BIENNE

En collaboration avec « insieme Bienne Seeland » et la Fondation pour l'inclusion et la communauté, la Bibliothèque de la Ville a lancé en mars un club de lecture inclusif, LEA Leseclub. LEA signifie « Lesen Einmal Anders » (lire autrement) et favorise la participation culturelle d'adultes en situation de handicap cognitif. Le concept pédagogique vient d'Allemagne et notre bibliothèque est pionnière dans ce projet en Suisse. Chaque jeudi de 18h30 à 19h30, le club de lecture lit ensemble un texte ou un livre issu de la collection « Facile à lire ». Grâce au soutien financier d'« insieme Bienne Seeland », de la fondation pour l'inclusion et la communauté, et du canton de Berne, LEA Leseclub peut être inséré dans la programmation usuelle pour les deux prochaines années. Fin 2023, nous avons obtenu de LEA Allemagne l'autorisation d'organiser des formations pour d'autres clubs de lecture inclusifs en Suisse, afin de promouvoir la participation des personnes en situation de handicap à la lecture en groupe.

### LABEL CULTURE INCLUSIVE

La Bibliothèque de la Ville a obtenu le label « Culture inclusive » de Pro Infirmis. Ce label encourage la participation des personnes en situation de handicap à la vie culturelle. En tant que partenaire du label, nous nous engageons à orienter notre attitude et nos actions vers l'inclusion, en collaboration avec des personnes en situation de handicap. Le partenariat avec le label est valable 4 ans et est monitoré par Pro Infirmis.

### SUPPORT PC

Afin de réduire la fracture numérique, une nouvelle prestation d'aide à l'utilisation des ordinateurs publics a été proposée de septembre à décembre, en collaboration avec Benevol Bern. Mme Filomena Soares s'est mise bénévolement à disposition le samedi de 10h30 à 12h00 pour expliquer l'utilisation des outils de bureautique ou la navigation internet.

Un service d'impression a été mis en place en janvier. En raison de nombreuses demandes de personnes ayant besoin d'imprimer un document depuis leur téléphone, nous proposons de gérer l'impression pour un prix modique depuis un e-mail ou depuis WhatsApp.

### MIGRATION VERS SHAREPOINT

Après les courriels, nos données ont également été migrées sur Microsoft 365 dont le serveur est à Zürich. Cette solution Cloud donne davantage de flexibilité pour alterner entre télétravail et présence sur place et propose de nouveaux outils de travail collaboratifs.

### PROTECTION DES DONNÉES

La nouvelle loi sur la protection des données est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2023. Nous avons adapté nos formulaires et la manière dont nous collectons et gardons les données de notre clientèle et de notre personnel.



### 3. PERSONNEL

#### **Directrice**

Béatrice Perret Anadi

#### **Directrice adjointe**

Brigitte Bättig

#### **Comptabilité**

Karin Meyer (externe)

#### **Secrétariat**

Natascha Beck

#### **Conciergerie**

Bernhard Dürig

#### **Adultes**

Brigitte Bättig (responsable)

Miriam Barth

Karin Bieri

Marie Boillat (dès 1.7)

Anne-Lise Evalet

Béatrice Friolet

Annamaria Gerber

Joel Jauslin

Jenna Kläy

Pauline Krüttli

Edith Mühlheim

Susanne Mathys

Béatrice Perret Anadi

Sara Plutino

Lisa Radda

Catherine Taillard (jusqu'au 30.4)

#### **Enfants et jeunes**

Ruth Fahm (jusqu'au 31.5)

Julia Hostettler (dès 1.6)

Sarah Jenni

Rita Racheter

Salome Tamang

#### **Accueil**

Miriam Barth

Jocelyne Dickerhof

Bernhard Dürig

Annamaria Gerber

Christian Gräser

Madlen Hofstetter Zangger

Joel Jauslin

Jenna Kläy

Lorenz Meyer

Lisa Radda

Salome Tamang

#### **Reliure**

Jocelyne Dickerhof

Madlen Hofstetter Zangger

Lorenz Meyer

#### **Apprenti.e.s**

Blandine Boillat (jusqu'au 31.7)

Jamie Quinn (dès 15.8)

Nathan Thai (dès 15.6)

#### **Périodiques**

Karin Bieri

#### **Prêt entre bibliothèques**

Miriam Barth

Madlen Hofstetter Zangger

Lisa Radda

#### **Informatique**

Béatrice Perret Anadi

Britta Hüppe

Sara Plutino

#### **Site internet**

Christian Gräser

Jenna Kläy

#### **Formatrice en entreprise**

Catherine Taillard (jusqu'au 30.4)

Jenna Kläy (dès 1.5)

#### **Relations publiques, réseaux sociaux**

Brigitte Bättig

Annamaria Gerber

Julia Hostettler (dès 1.6)

Jenna Kläy

Pauline Krüttli

Lorenz Meyer

Béatrice Perret Anadi

Sara Plutino

#### **Médiation culturelle**

Brigitte Bättig

Julia Hostettler (dès 1.6)

Pauline Krüttli

#### **Animatrices externes**

Weini Abraham

(Family literacy, tigrigna)

Hedia Lasmer

(Family literacy, arabe)

Thayamathi Manichelvan

(Family literacy, tamoul)

Spoghmai Popal

(Family literacy, persan)

Elizabeth Schlumpf-Reyes

(Family literacy, espagnol)

Largime Zuberi

(Family literacy, albanais)

Ernesto Romano, Prisca Saxer (d),

Véronique Deshayes,

Antoine Le Roy, Janine Worpe (fr)

(contes)

Hannah Aeschbacher (d),

Arlette Gentil, Isabelle Letouzey,

Pauline Krüttli (fr)

(animations en lecture)

### 3.1. CHRONIQUE DU PERSONNEL

Au 31 décembre 2023, la bibliothèque comptait 30 collaboratrices et collaborateurs. Les 19,5 postes fixes à plein temps (EPT) se répartissaient comme suit :

Direction et administration	2
Services bibliothéconomiques	13
Services techniques	1,2
Informatique	0,5
Relations publiques	0,8
Apprenti.e.s	1
Projets	1



#### 3.1.1. JUBILAIRES

##### 10 ans

Sarah Jenni

Béatrice Perret Anadi

Susanne Mathys

##### 25 ans

Ruth Fahm

#### 3.1.2. MUTATIONS

##### Entrées

Julia Hostettler (1.6)

Nathan Thai (15.6)

Marie Boillat (1.7)

Jamie Quinn (15.8)

##### Départs

Catherine Taillard (30.4)

Ruth Fahm (31.5)

Blandine Boillat (31.7)

### 3.2. FORMATION ET FORMATION CONTINUE

15 collaboratrices et collaborateurs ont suivi 26 formations continues en 2023. 5 formations ont eu lieu en ligne.

Notre nouvelle apprentie AID a suivi les cours de l'école professionnelle et les cours interentreprises.

Notre apprentie AID de troisième année a brillamment réussi ses examens de CFC.

#### STAGIAIRES

Nous accueillons un stagiaire pré-HES, Nathan Thai. Nous proposons nouvellement des stages découverte d'un jour. 8 jeunes en ont profité.

Sept élèves du secondaire ont souhaité venir à la bibliothèque lors de la journée « Futur en tous genres », le 9.11.2023.





## 4. RELATIONS PUBLIQUES

### ÉVÈNEMENTS, RENCONTRES ET CONFÉRENCES

L'année sous revue a été foisonnante en activités culturelles. Nous avons mis sur pied 145 événements dans le cadre de nos cycles et 34 événements spécifiques. Ces rencontres ont touché 3513 personnes.

#### BIBLIOWEEKEND 25.–26.3.2023

Nous avons participé au programme national du BiblioWeekend sous le thème « Mettre les voiles / die Segel setzen ». Le samedi 25 mars, un atelier d'écriture de lettres avec la journaliste Manuella Maury et deux étudiantes de l'institut littéraire, une présentation de l'œuvre monumentale « Description de l'Égypte », des contes et une prestation de l'ensemble vocal Yedra ont eu lieu. Le dimanche 26 mars (ouverture 10–13h00) un brunch a enchanté nos convives et des Living books ont partagé leurs expériences de vie. Le BiblioWeekend donne l'occasion aux bibliothèques suisses de se présenter sous un autre angle et d'ouvrir leurs portes à des heures inhabituelles.

#### JOURNÉES PHOTOGRAPHIQUES DE BIENNE

Nous avons été un lieu d'exposition central des Journées photographiques de Bienne de 2023. Deux grandes expositions, un atelier pour enfants et une conférence ont eu lieu du 1<sup>er</sup> au 28 mai. L'artiste Olivier Suter a exposé le projet « Lectures », dans l'encadrement des fenêtres du rez-de-chaussée. L'artiste Pascal Greco a exposé dans la cage d'escalier.

#### DEUX LAURÉATES

En mai, nous avons accueilli deux lauréates des Prix suisses de littérature 2023; Lika Nüssli, auteure de Starkes Ding, et Anne-Sophie Subilia, auteure de L'épouse. Ces lectures ont été organisées en partenariat avec l'Office fédéral de la culture.

#### WOHNEN/HABITER

Le cycle thématique Wohnen/Habiter a été lancé avec succès en septembre. De nombreux partenariats, le plus souvent sur le mode gagnant-gagnant ont pu être noués dans le cadre de ce programme. L'ensemble de

musique de chambre Les Chambristes est en résidence à la bibliothèque pour sa saison 2023–2024.

Quatre concerts ont eu lieu dont un pour les familles. Trois concerts sont encore prévus en 2024.

#### SEMAINE DU DIGITAL

Avec le thème national des Journées suisse du digital « Notre avenir numérique, c'est maintenant », nous avons proposé une conférence sur l'intelligence artificielle en entreprise, un atelier autour de Chat GPT, une soirée réservée au Darknet et une introduction à la réalité virtuelle avec la possibilité de tester des lunettes. Des ateliers robotique ont permis aux enfants de développer leurs compétences et de travailler en commun. Par ailleurs, nous avons mis en valeur nos plateformes numériques de livres, film et musique.

Le programme de la semaine digitale a été bien accueilli. De nouveaux partenariats ont pu être conclus avec la Ville de Bienne et la Haute école spécialisée bernoise.

#### FESTIVAL LITTÉRAIRE

Un festival littéraire sur deux jours a rassemblé deux collectifs d'écriture de la région; femscript.ch (Bern) et les Mauvaises herbes (Jura bernois) pour des lectures et deux ateliers d'écriture.

#### JOURNÉE SUISSE DE LA LECTURE À VOIX HAUTE

Mercredi 24 mai 2023, nous avons laissé carte blanche à toutes et tous pour des lectures spontanées dans la bibliothèque. Un petit salon lecture et un microphone ont permis aux intéressé.e.s de lire un extrait d'un livre apprécié.

#### MARCHÉS AUX PUCES

À deux reprises, nous avons organisé le grand marché aux puces dans la salle polyvalente avec l'aide de la Société des Amis de la bibliothèque. Durant l'année, un mini marché aux puces est permanent dans l'espace public. Toutes les deux semaines, de nouvelles collections sont proposées à la vente.

## LAKELIVE

Du 28 juillet au 5 août, nous avons participé au festival du bord du lac par des lectures en allemand et en français pour les enfants et utilisé des kamishibai pour fasciner petits et grands.

## LITERATOIR

Des lauréats des Prix littéraires du canton de Berne ont présenté leurs œuvres à la Bibliothèque de la Ville. Nous avons accueilli les auteur.e.s Händl Klaus, Saskia Winkelmann ainsi que Hänsel & Greta & The Big Bad Witch (Genet Zegay & Lucia Kotikova du Schauspiel Bern). La soirée a été modérée par Roland Fischer.

## BIBLIO'PLAGE

La Biblio'Plage a été à disposition de juin à septembre. À la fermeture de la plage, les caisses de livres ont été triées. Environ 40% des livres ont dû être remplacés.

## RÉSEAU SOCIAUX

Nous avons toujours davantage de résonance au travers de nos comptes Instagram et Facebook avec plus de 1300 Followers.

## ACTIVITÉS DE MÉDIATION CULTURELLE

### CAFÉ-RÉCITS

Une nouvelle série de rencontres autour de la lecture a été instaurée avec le Centre d'Accueil Temporaire Esplanade de Bienne. Les « Café-Récits » donnent l'occasion à un groupe de personnes de se dévoiler, se souvenir, de partager des émotions et anecdotes autour du sujet du jour.

## LIRE AVEC MON ENFANT

En collaboration avec le Centre de puériculture du canton de Berne, nous avons lancé le programme Lire avec mon enfant qui s'adresse aux 0-2 ans et à leurs parents. Les rencontres sont mensuelles et ont lieu alternativement à la bibliothèque, au centre de puériculture ou au parc municipal.

## PROJET « TREFFPUNKT BUCH » AVEC PRO SENECTUTE

Le projet « Treffpunkt Buch » a été lancé conjointement avec Pro Senectute en août. Les participant.e.s se rencontrent une fois par mois et parlent de leurs lectures autour d'un thème. La ou le bibliothécaire présente des livres sur le thème choisi. Le « Treffpunkt Buch » est inclus dans le programme de cours de Pro Senectute Biel/Bienne.

## NUIT DU CONTE

Sur le thème de la Nuit du Conte 2023 « Viva la Musica », une Disco pour enfants a été organisée le 10 novembre. Les enfants ont dansé au cœur de la bibliothèque, déguisés en héros ou héroïne de leur livre préféré.

## FAMILY LITERACY – RACONTE-MOI UNE HISTOIRE

Des animations en lecture pour les familles allophones ont été proposées tout au long de l'année en albanais, arabe, espagnol, persan, tamoul, et tigrigna. Ce projet est soutenu par le canton de Berne. 36 rencontres ont eu lieu. Elles ont permis d'atteindre 80 familles, dont 135 enfants.

## 4.1. CYCLES D'ÉVÈNEMENTS

Titre	Public cible	Nombre de manifestations	Participant.e.s
Am stram gram	Parents et enfants	6	169
Biblio'Contes all.	Adultes	3	33
Biblio'Contes fr.	Adultes	3	35
Café-Récit	Adultes	6	66
Family Literacy	Enfants avec parents issus de la migration	34	549
Gaming	Enfants 10-14 ans	4	22
LEA Leseklub	Adultes	33	383
Lire avec mon enfant	Enfants 0-2 ans	4	16
Temps du conte	Parents et enfants	6	171
Ouvrez les écoutilles!	Adultes / Jeunes / Enfants	5	192
Pro Senectute e-médias	Adultes	8	48
Shared Reading	Adultes	11	107
Prendre soin Cycle thématique	Adultes / Jeunes / Enfants	7	512
Temps du conte	Parents et enfants	6	238
Treffpunkt Buch	Adultes	2	5
Habiter Cycle thématique	Adultes / Jeunes / Enfants	7	300
<b>Total</b>		<b>145</b>	<b>2 846</b>

#### 4.1.1. AUTRES ÉVÈNEMENTS

Titre	Public cible	Date	Visiteurs. euses	Nombre de manifestations
What are you working on ? Journées photographiques	Adultes	06.05	19	1
Workshop Polaroid Landscapes Journées photographiques	Familles	13.05	4	1
Journée suisse de la lecture à voix haute	Enfants et adultes	24.05	18	1
Comic Lesung Lika Nüssli	Adultes, jeunes	26.05	17	1
Lecture de « L'Épouse » d'Anne-Sophie Subilia	Adultes	26.05	11	1
Soirée Archives « Grève des casseroles »	Adultes	09.06	48	1
Vernissage exposition « Mikron » de Matthias Grütter	Adultes	16.06	65	1
Atelier Wikipédia	Adultes	17.06	10	1
Essbare Wildpflanzen Workshop avec Aline Burren	Adultes	23.06	16	
Vernissage du livre « Petite histoire de la ville de Bienne » Tobias Kästli	Adultes	27.06	78	1
Safari Culturel (Actionbound)	Adultes	07.09–09.09	4	2
Lectures femscript / Mauvaises herbes	Adultes	22.09	29	1
Atelier d'écriture	Adultes	23.09	9	1
Journée & Visite guidée formateur.trice.s Suisse romande	Adultes	26.09	26	1
Literatour 23, Prix littéraires du Canton de Berne	Adultes	26.10	26	1
BIZ OP : Living Library – Bibliothèque vivante	Adultes	28.10	25	1
Semaine du digital	Adultes	9–21.11	168	15
VHS Université Populaire. Human Library	Adultes	24.11	48	1
Lecture : Genauso, nur anders	Jeunes à partir de 14 ans	14.12	25	1
Nuit du conte en Suisse Viva la musica : Disco pour enfants	Enfants	10.11	40	1
<b>Total</b>			<b>667</b>	<b>34</b>

#### 4.1.2. EXPOSITIONS

Titel	Datum
« L'Usine Mikron » Exposition photographique de Matthias Grütter, Parcours Biel Bienne	16.06.23–05.08.23
« La Maison de mes Rêves »	07.12.23–26.12.23
Expo-vente de mobilier de brocante dans la bibliothèque	12.12.23–08.01.24





## 4.2. SECTION ADULTES

### BIBLIOTHÈQUE ET NATURE

La bibliothèque de semences Grainothèque promeut la biodiversité et l'échange de connaissances en matière de jardinage auprès des jardinier.ère.s amateurs. Dans ce cadre, nous avons organisé un atelier sur les plantes sauvages comestibles avec Aline Burren.

Les plantes favorisent le bien-être et le climat intérieur. Nous avons réparti des plantes dans toute la bibliothèque et cultivé de jeunes pousses. Sur la terrasse, nous avons planté des fleurs et des légumes. Il en est résulté une petite oasis urbaine. Un lieu de détente qui est apprécié par un nombre croissant de personnes.

### CATALOGAGE ET BASE DE DONNÉES DE LA BIBLIOTHÈQUE

Le pool de catalogage pour la fiction et les livres documentaires des domaines adultes, enfants et jeunesse, introduit mi-2022, s'est établi et a fait ses preuves en 2023. Seuls les médias audiovisuels et Biennensia sont encore traités par des collaborateur.rice.s spécialisé.e.s.

En 2023, les données de la bibliothèque interculturelle Librimondo de l'association Multimondo ont été intégrées dans le catalogue de la Bibliothèque de la Ville. Les deux bibliothèques ont désormais accès à la même base de données. Dans le catalogue de la bibliothèque, il est possible de faire une recherche commune dans les deux bibliothèques. Nous obtenons ainsi une meilleure visibilité des collections biennoises de livres en langues étrangères.

Les deux bibliothèques restent toutefois des institutions distinctes.

### NUMÉRISATION

Les compétences et les aptitudes dans les applications numériques sont des thèmes qui concernent aussi bien notre public que nous, les collaborateur.rice.s de la bibliothèque : l'apprentissage des plateformes numériques, le travail en équipe avec des outils numériques, l'animation de nos canaux de réseaux sociaux ou de podcasts nous ont également occupés cette année.

### PRÊT ENTRE BIBLIOTHÈQUES

Les demandes de prêt à distance sont en baisse. En 2023, nous avons reçu 121 demandes (129 en 2022) pour des livres provenant d'autres bibliothèques.

14 demandes ont été refusées ou annulées. 3 commandes étaient des demandes d'articles. La grande majorité des documents a été commandé auprès de bibliothèques SLSP. Pour ces commandes, nous collaborons avec la bibliothèque Technique et Informatique Biel/Bienne de la Haute école spécialisée bernoise.

### GROUPES DE TRAVAIL

En 2023, les collaborateur.rice.s des différents départements ont participé à différents groupes de travail. Le groupe de travail « BiblioDesign » met l'accent sur les améliorations de l'espace public, entre autres en ce qui concerne le mobilier, les inscriptions, le climat ambiant ou l'atmosphère. Le groupe de travail « Bibliothèque inclusive » travaille sur différents projets inclusifs et sur le partenariat de labellisation Culture inclusive avec Pro Infirmis. Des équipes transversales se forment pour différents événements, par exemple pour le BiblioWeekend, BiblioPlage, LakeLive, la semaine du digital ou la fête des enfants.

### BIBLIOTHÈQUES DU SEELAND

En tant que bibliothèque régionale, la Bibliothèque de la Ville a pour mission de soutenir les bibliothèques communales et mixtes du Seeland et de favoriser les échanges entre elles. Dans ce cadre, deux rencontres ont eu lieu en 2023 avec les bibliothèques du Seeland. L'objectif était de faire connaissance et d'entretenir le réseau. Pour dibiBE (Bibliothèque digitale Berne), la Bibliothèque de la Ville a un partenariat avec 11 bibliothèques satellites. Elle gère les abonnements et fournit un support technique.

### EXPOSITIONS HEBDOMADAIRES 1<sup>ER</sup> ÉTAGE

Régimes, Prendre soin, Romans graphiques, Transhumain, Architecture, Éditions Die Brotsuppe, Grammy Awards, Longs métrages & fantasy d'auteur.rice.s, Arbres, Utopies, Chanson française, Racisme, Pour les nuls, Femmes, Facile à lire, Autour du livre, Architecture d'intérieur, Jeux, Journées photographiques, Petits éditions suisses, Urbanisme, Bibliothèque



inclusive, Écriture, E-médias, Lecture de vacances, Famille, Le chic scandinave, Sports aquatiques, Suisse, Romans de guerre, Livres de Poche, Astrophysique, Films pour enfants, Handlettering, Célébrités, Rédaction, Migration, Se souvenir, Sur la route, Les saisons, Carrière, Lecture « La salle d'attente », Religions, Semaine numérique, Israël/Palestine, Films Trigon, Magazines, Romans graphiques, Noël, Jeux vidéo.

#### EXPOSITIONS MENSUELLES, 1<sup>ER</sup> ÉTAGE

Prendre soin, Voir ou lire ?, City Trips, Femmes, Livre audio de non-fiction, Lecture de vacances, École, Migration, Noël, Classiques.

#### EXPOSITIONS DOCUMENTS AUDIOVISUELS, 2<sup>ÈME</sup> ÉTAGE

H2O, Bandes-son, Europe de l'Est, Sara's Best : films, Pièces sonores – pièce radiophonique, Anna's Best : films, Printemps : films, Walk of Fame, Dessin animé pour adultes, Films scandinaves, Films préférés de Christian, Films préférés de Joël, Ray Stevenson, Animaux au cinéma, Marvel, Tina Turner, Dessin animé, Alfred Hitchcock, Oscars, Classiques pour enfants : films, Femmes, Polar, Halloween, Vikings, Films pour se blottir, Western, Hiver, Calendrier de l'Avent, Frères Coen, Jazz nordique, Jazz Meets Africa, New Jazz, Women in Jazz, Funky Jazz, Jazz de Noël.

#### PROPOSITIONS D'ACQUISITION

En 2023, 1305 (2022 : 1287) propositions d'acquisition ont été reçues. 1012 (2022 : 987) concernaient les documentaires et les romans ; 293 (2022 : 300) concernaient les documents audiovisuels et les jeux vidéo. Parmi eux, 1028 ont été acceptées, ce qui représente environ 79%. Nous possédons déjà 144 des titres proposés dans notre collection.

#### VISITES DE CLASSES

4 classes du secondaire I et II, 60 élèves, ont participé à des visites de classe

### 4.3. SECTEUR JEUNESSE

#### VISITES DE CLASSES ET DE GROUPES

53 visites de classes commentées et guidées ont eu lieu (31 en allemand, 20 en français, 2 bilingues). 876 enfants et jeunes sont ainsi initiés à l'utilisation du secteur jeunesse.

Le jeu interactif sur tablette Actionbound a servi durant 17 visites de classes.

153 classes, crèches, groupes de jeux ou écoles à journée continue nous ont rendu visite en journée pour échanger leurs documents.

#### EXPOSITIONS

27.12–27.01	Nouveautés
27.01–12.03	Voyage en Asie
13.03–23.04	Tous dehors !
24.04–30.05	Toile d'araignée & potion magique : histoires de sorcières
30.05–09.07	Des dinosaures à la préhistoire
10.07–20.08	Tous à l'eau !
28.08–07.10	Explorer la nature
09.10–11.11	Musique
13.11–24.12	Noël
27.12–	Nouvelle année, nouveaux livres

2 expositions hebdomadaires au 1<sup>er</sup> étage.

#### AM STRAM GRAM

- 6 séances en allemand avec Hannah Aeschbacher
- 6 séances en français avec Arlette Gentil, Pauline Krüttli et Isabelle Letouzey.

#### TEMPS DU CONTE

- 6 séances en allemand avec Prisca Saxer et Ernesto Romano
- 6 séances en français avec Antoine Le Roy, Véronique Deshayes et Janine Worpe.

#### NÉ POUR LIRE

60 coffrets en allemand, 69 coffrets en français ont été distribués aux enfants qui fêtent leur première année.



## ANTOLIN

110 enfants ont été actifs sur la plateforme de promotion de la lecture Antolin par le biais de notre abonnement annuel.

## BOOKSTAR

Nous avons participé au programme Bookstar avec 20 romans en allemand.

## MANGAS

Les mangas sont très appréciés par les jeunes. Nous avons doublé le nombre d'étagères. Pour faire de la place, nous avons intégré les romans jeunes adultes dans les romans jeunes.

## 4.4. PLATEFORMES NUMÉRIQUES

En 2023, 100 client.e.s ont fait l'acquisition d'un abonnement spécial pour les ressources en ligne (2022 : 109). Dans l'abonnement standard, l'accès aux plateformes dibiBE, filmfriend et medici.tv est inclus et automatique. L'accès à la plateforme e-bibliomedia est inclus, mais doit être annoncé.

### BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE DE BERNE DIBIBE

#### (OFFRE NUMÉRIQUE EN ALLEMAND)

L'offre de documents numériques (e-books, e-audios, e-magazines et e-papier) dans le réseau de langue allemande dibiBE s'élève à 20 614 titres (2022 : 20 444) et 40 573 exemplaires (2022 : 39 557).

En 2023, 1351 (2022 : 1288) utilisateur.rice.s de la Bibliothèque de la Ville de Bienne et de ses bibliothèques satellites étaient actif.ve.s sur la plateforme dibiBE. Il y a eu 307 nouveaux utilisateur.rice.s (2022 : 270). Au total, 52 182 (2022 : 48 727) téléchargements ont été effectués. Ces dernières années, on constate une augmentation continue de l'utilisation des documents numériques.

### E-BIBLIOMEDIA (OFFRE NUMÉRIQUE EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS)

En 2023, 258 utilisateur.rice.s étaient actif.ve.s sur la plateforme, dont 75 nouvelles inscriptions. Au total, 3564 (2022 : 3211) téléchargements ont été effectués. L'offre s'élevait à 10 141 titres et 10 689 exemplaires.

## FILMFRIEND

En 2023, 312 utilisateur.rice.s (240 en 2022) étaient actif.ve.s sur la plateforme, dont 133 nouvelles inscriptions (83 en 2022).

Au total, 3188 visionnages de films ont été comptabilisés (2022 : 2794) – un visionnage est comptabilisé si le film est visionné pendant au moins 5 minutes. L'offre a été mieux utilisée par rapport à l'année dernière.

En 2023, la plateforme filmfriend comptait 1382 films au total (2022 : 1141).

## MEDICI.TV

La plateforme medici.tv pour la musique classique donne accès à des concerts classiques, des ballets, des opéras, des master classes et des documentaires en streaming.

En 2023, 3219 vidéos ont été diffusées en streaming (2022 : 967). Cela représente une nette augmentation de l'utilisation de cette plateforme. Malheureusement, le fournisseur ne dispose pas de chiffres concernant les utilisateur.rice.s.

### BIBLIOTHÈQUES SATELLITES BIENNE/ SEELAND : E-MÉDIAS ET SUPPORT

En tant que bibliothèque régionale, la Bibliothèque de la Ville de Bienne a un partenariat avec 11 bibliothèques satellites de la région Bienne/Seeland pour dibiBE. Elle gère les abonnements et fournit un support technique.

En 2023, les 11 bibliothèques satellites ont enregistré 379 (2022 : 352) abonnements électroniques actifs sur la plateforme dibiBE.

## LISEUSES

En 2023, 17 liseuses équipées de titres et 2 appareils sans titres étaient disponibles pour le prêt. Les prêts (sans prolongation) de liseuses se sont élevés à 60 en 2023 (48 en 2022).

## 5. DONATEURS, SPONSORS

Société des Amis de la Bibliothèque	CHF 10 000
La Mobilière, Bienne	CHF 2 400
Canton de Berne, projet Family literacy	CHF 8 897
Insieme Bienne Seeland, projet LEA Leseklub	CHF 2 000
Fondation pour l'inclusion et la communauté, projet LEA Leseklub	CHF 1 500

## 6. STATISTIQUES

### 6.1. BILAN

<b>Actifs</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2023</b>
	CHF	CHF
<b>Actifs circulants</b>	<b>674 441.44</b>	<b>749 320.67</b>
Liquidités	672 615.19	734 671.99
Créances résultant de livraisons et prestations	0.00	269.70
Autres créances à court terme	0.00	0.00
Compte de régularisation de l'actif	1 826.25	14 378.98
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>1 002.00</b>	<b>1 002.00</b>
Immobilisations financières	1 000.00	1 000.00
Immobilisations corporelles meubles	2.00	2.00
<b>Total des actifs</b>	<b>675 443.44</b>	<b>750 322.67</b>
<b>Passifs</b>		
<b>Dettes à court terme</b>	<b>363 281.94</b>	<b>439 138.07</b>
Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations	77 784.64	80 900.86
Passifs de régularisation	57 344.66	98 137.21
Provisions à court terme	228 152.64	260 100.00
<b>Dettes à long terme</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Autres dettes à long terme	0.00	0.00
<b>Fonds propres</b>	<b>312 161.50</b>	<b>311 184.60</b>
Capital de fondation	2 600.34	2 600.34
Bénéfice reporté	325 667.54	309 561.16
Bénéfice ou perte	- 16 106.38	- 976.90
<b>Total des passifs</b>	<b>675 443.44</b>	<b>750 322.67</b>

Le rapport annuel a été révisé par Verex Treuhand AG, Biel/Bienne.  
Pour des questions de place, la totalité du rapport de révision n'est pas reproduite ici.

## 6.2. COMPTE DE RÉSULTAT

	31.12.2022	31.12.2023
	CHF	CHF
<b>Produit d'exploitation</b>	<b>3 210 857.10</b>	<b>3 232 554.40</b>
Subventions	2 852 967.00	2 852 967.00
Propres revenus	304 024.45	318 116.85
Revenus auxiliaires	59 322.66	67 104.53
Déductions sur ventes	- 5 457.01	- 5 633.98
<b>Charges de matériel, de marchandises et de prestations</b>	<b>- 291 865.40</b>	<b>- 292 944.37</b>
Livres	- 195 188.11	- 197 580.46
Documents audiovisuels	- 27 416.37	- 26 226.18
Offres en ligne	- 6 477.93	- 6 539.74
Autres achats	- 34 260.09	- 32 621.59
Projets	- 28 522.90	- 29 976.40
<b>Résultat brut d'exploitation</b>	<b>2 918 991.70</b>	<b>2 939 610.03</b>
<b>Charges de personnel</b>	<b>- 1 939 189.01</b>	<b>- 1 945 614.45</b>
Salaires	- 1 612 301.55	- 1 612 149.05
Charges sociales	- 293 115.50	- 295 197.70
Autres charges de personnel	- 11 031.96	- 9 112.70
Prestations de tiers	- 22 740.00	- 29 155.00
<b>Résultat d'exploitation après charges de personnel</b>	<b>979 802.69</b>	<b>993 995.58</b>
<b>Autres charges d'exploitation</b>	<b>- 967 832.33</b>	<b>- 944 715.68</b>
Charges de locaux	- 748 154.00	- 762 649.30
Entretien, réparations et remplacement des installations	- 38 059.22	- 42 858.17
Charges de véhicules et de transport	- 3 155.40	- 2 777.00
Assurances-choses, droits, taxes	- 11 121.15	- 10 999.00
Charges d'administration	- 45 762.31	- 38 197.04
Charges d'informatique	- 84 491.55	- 71 017.32
Publicité	- 37 088.70	- 16 217.85
<b>Résultat d'exploitation avant amortissements de valeur, résultat financier et impôts (EBITDA)</b>	<b>11 970.36</b>	<b>49 279.90</b>
Amortissements de la valeur des immobilisations	- 7 674.50	- 9 963.00
<b>Résultat d'exploitation avant résultat financier, impôts (EBIT)</b>	<b>4 295.86</b>	<b>39 316.90</b>
Charges financières	- 249.60	- 293.80
Produits financiers	0.00	0.00
<b>Résultat d'exploitation avant impôts</b>	<b>4 046.26</b>	<b>39 023.10</b>
Remboursement aux organes de subventionnement	- 20 152.64	0.00
Versement à la réserve de cotisations de l'employeur	0.00	- 40 000.00
<b>Bénéfice ou perte de l'exercice</b>	<b>- 16 106.38</b>	<b>- 976.90</b>

### 6.3. COLLECTIONS

En 2023, 10 409 (2022 : 10 492) nouveaux titres sont venus s'ajouter aux collections. À l'autre bout de la chaîne, 10 475 titres ont été éliminés.

Au 31.12.2023, la bibliothèque était abonnée à 196 journaux et revues, dont 22 titres pour le secteur jeunesse.

L'offre de livres numériques compte à fin décembre 2023 20 614 titres et 40 573 exemplaires dans le réseau de langue allemande dibiBE.

10 141 titres et 10 689 exemplaires sur la plateforme de langue française e-bibliomedia.

### 6.4. EVOLUTION DES COLLECTIONS

Général	Livres	Livres avec CD	Cartes	Périodiques	CD MP3	CD	CD-ROM	DVD	Cas-sette	e-Reader	Sac à histoires	Kami-shibai	Fig. audio	Cartes postales	Car-touche	Total
31.12.22	54 851	0	451	1 272	163	216	57	1 229	0	19	0	0	0	0	0	58 258
Nouvelles notices	4 604	0	52	1 438	11	10	0	31	0	3	0	0	0	0	0	6 149
Notices supprimées	-3 548	0	-45	-1 526	-6	-16	-10	-306	0	-1	0	0	0	0	0	-5 458
Différence	1 056	0	7	-88	5	-6	-10	-275	0	2	0	0	0	0	0	691
<b>31.12.23</b>	<b>55 907</b>	<b>0</b>	<b>458</b>	<b>1 184</b>	<b>168</b>	<b>210</b>	<b>47</b>	<b>954</b>	<b>0</b>	<b>21</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>58 949</b>
<b>Médiathèque</b>																
31.12.22	0	0	0	0	1 139	14 417	149	8 462	0	0	0	0	0		133	24 300
Nouvelles notices	0	0	0	0	184	398	19	383	0	0	0	0	0		24	1 008
Notices supprimées	0	0	0	0	-121	-341	-24	-820	0	0	0	0	0		-1	-1 307
Différence	0	0	0	0	63	57	-5	-437	0	0	0	0	0		23	-299
<b>31.12.23</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 202</b>	<b>14 474</b>	<b>144</b>	<b>8 025</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>156</b>	<b>24 001</b>
<b>Enfants/Jeunes</b>																
31.12.22	29 777	494	0	58	204	1 215	13	250	0	0	7	45	101	0	0	32 164
Nouvelles notices	2 666	57		10	34	101	0	11		0	0	5	35	0	0	2 919
Notices supprimées	-2 704	-67		0	-4	-125	-1	-5		0	0	-2	-2	0	0	-2 910
Différence	-38	-10	0	10	30	-24	-1	6	0	0	0	3	33	0	0	9
<b>31.12.23</b>	<b>29 739</b>	<b>484</b>	<b>0</b>	<b>68</b>	<b>234</b>	<b>1 191</b>	<b>12</b>	<b>256</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>48</b>	<b>134</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>32 173</b>
<b>Magasin</b>																
31.12.22	36 215	0	44	5 400	3	3 503	2	2	219	0	0	0	0	2 299	0	47 687
Nouvelles notices	305	0	5	22	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	333
Notices supprimées	-521	0	-1	-50	0	-9	0	0	-219	0	0	0	0	0	0	-800
Différence	-216	0	4	-28	0	-8	0	0	-219	0	0	0	0	0	0	-467
<b>31.12.23</b>	<b>35 999</b>	<b>0</b>	<b>48</b>	<b>5 372</b>	<b>3</b>	<b>3 495</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 299</b>	<b>0</b>	<b>47 220</b>
<b>Collections totales</b>																
Différence	802	-10	11	-106	98	19	-16	-706	-219	2	0	3			23	-66
<b>31.12.23</b>	<b>121 645</b>	<b>484</b>	<b>506</b>	<b>6 624</b>	<b>1 607</b>	<b>19 370</b>	<b>205</b>	<b>9 237</b>	<b>0</b>	<b>21</b>	<b>7</b>	<b>48</b>	<b>134</b>		<b>156</b>	<b>162 343</b>
<b>Nouvelles notices 10 409</b>																
<b>Éliminées -10 475</b>																
<b>Augmentation totale -66</b>																

## 7. CLIENTÈLE

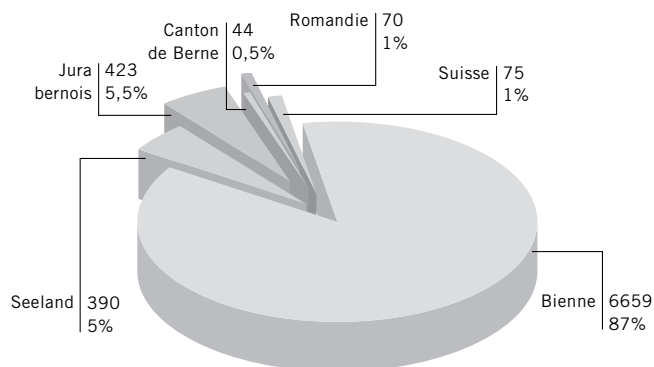
Fin 2023, la bibliothèque comptait 20 101 (2022 : 19 090) membres inscrits. Les membres actifs ont été au nombre de 7661 (2022 : 7266) dont 3853 (2022 : 3691) enfants et jeunes et 3808

(2022 : 3575) adultes. Les membres germanophones étaient au nombre de 4524 (2022 : 4456) et les membres francophones au nombre de 3133 (2022 : 2810).

### 7.1. NOUVELLES INSCRIPTIONS

Catégories	2020	2021	2022	2023
Enfants et jeunes	777	742	1 003	1 070
Etudiants	84	64	55	63
Abonnements découverte	64	66	73	51
Adultes et institutions	237	250	267	300
Tarifs réduits	59	54	89	122
Emprunt à l'unité	66	61	61	66
Abonnements ressources numériques	208	112	128	116
<b>Total</b>	<b>1 495</b>	<b>1 349</b>	<b>1 676</b>	<b>1 788</b>

### 7.2. PROVENANCE



### 7.3. NOMBRE DE PRÊTS

Types de document	Adultes		Enfants/Jeunes		Total	
	2022	2023	2022	2023	2022	2023
Imprimés	128 832	133 252	176 919	185 169	305 751	318 421
Audio	18 489	15 973	13 849	14 425	32 338	30 398
Films	22 563	23 401	7 628	8 122	30 191	31 523
Liseuses	92	94	0	0	92	94
<b>Total</b>	<b>169 976</b>	<b>172 720</b>	<b>198 396</b>	<b>207 716</b>	<b>368 372</b>	<b>380 436</b>
Prêts entre bibliothèques					129	121
Prolongations					116 692	119 974
Livres numériques					51 938	55 746
<b>Total</b>					<b>537 002</b>	<b>556 156</b>
Réservations					31 186	34 125

## 8. SOCIÉTÉ DES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE

À l'occasion de l'assemblée générale, 21 membres se sont réunis le 1<sup>er</sup> juin pour faire le point sur l'année associative écoulée.

C'est avec un cadeau et de vifs remerciements que nous avons pris congé d'Yves Altenhoff qui, après 10 ans, transmet le poste de trésorier à de nouvelles forces. Il a présenté pour la dernière fois le budget et les comptes annuels, tous deux avec des résultats positifs. Pour la première et unique fois, nous avons ainsi pu verser la somme de 10 000 francs à la Bibliothèque de la Ville. Cette subvention était la bienvenue pour remplacer, entre autres, des livres et des revues pour Biblio'Plage.

Nous avons trouvé un nouveau trésorier en la personne de Gioele Prudente. Il est élu à l'unanimité, tout comme Regula Schwendimann, nouvelle membre du comité.

Lors de 5 réunions du comité, nous avons élaboré, entre autres, des cahiers des charges pour les membres du comité et nouvellement accordé de petites indemnités à toutes et tous.

Comme d'habitude, nous avons apporté notre aide lors des deux marchés aux puces de mars et d'avril. Bien que nous ne puissions plus atteindre les fiers résultats des années précédentes, c'est avec plaisir qu'un nombre suffisant de bénévoles se mettent à chaque fois à disposition.

Le 29 septembre, 34 personnes sont montées avec impatience dans le car Dysli qui, après un beau voyage à travers le Jura, nous a conduits à Besançon, but de notre excursion de cette année. Croisière avec déjeuner sur le Doubs et visite de la ville avec le Petit Train. Cette journée a ravi tout le monde.

Nous espérons mieux faire connaître notre association et augmenter le nombre de nos membres grâce à un nouveau dépliant. C'est le seul moyen de continuer à soutenir la Bibliothèque de la Ville.

Je remercie chaleureusement les membres de la Société des Amis de la bibliothèque et le comité pour leur fidélité et leur soutien.

*Marianne Reber, présidente*

## 9. ASSOCIATION DU PERSONNEL

**Assemblée générale :** l'Assemblée générale de l'Association du personnel a eu lieu le 13.6.2023.

La commission est formée de Karin Bieri, Britta Hüppe et Lorenz Meyer.

**Séances du Conseil de fondation :** un.e représentant.e de la Commission du personnel a participé à chaque réunion du Conseil de fondation. Le 11.5.2023, Lorenz Meyer, le 7.11.2023 Britta Hüppe.

**Activités de l'association :** En 2023 aucune activité n'a eu lieu.

**Entrées / départs de l'association :**

**Départs :** Ruth Fahm

**Entrées :** Madlen Hofstetter Zangger, Joel Jauslin, Salome Tamang.

*La commission du personnel :*

*Karin Bieri, Britta Hüppe, Lorenz Meyer*





## 10. CHIFFRES-CLÉS

Inventaire	Adultes	Enfants/ jeunes	Magasin	Total
Imprimés	57 570	30 346	43 718	131 634
Audiovisuel	25 380	1 827	3 502	30 709
<b>Total</b>	<b>82 950</b>	<b>32 173</b>	<b>47 220</b>	<b>162 343</b>
<b>Nouvelles acquisitions</b>				
Imprimés	6 097	2 738	332	8 865
Audiovisuel	1 060	181	1	1 544
<b>Total</b>	<b>7 157</b>	<b>2 919</b>	<b>333</b>	<b>10 409</b>
<b>Retirés</b>	<b>6 765</b>	<b>2 910</b>	<b>800</b>	<b>10 475</b>

Utilisation	
<b>Inscrits</b>	<b>20 101</b>
Actifs	7 661
Adultes	3 808
Enfants, jeunes	3 853
<b>Nouvelles inscriptions</b>	<b>1 788</b>
Adultes	718
Enfants, jeunes	1 070
<b>Prêts</b>	
Adultes	172 720
Enfants, jeunes	207 716
Prolongation	119 974
eBook, eAudio	55 746

Personnel	19,5
Direction et administration	2
Services bibliothéconomiques	13
Services techniques	1,2
Informatique	0,5
Communication	0,8
Formation	1
Projets	1
<b>Dépenses</b>	<b>CHF</b>
3,2 millions de francs au total	
Acquisitions et manifestations	292 944
Personnel	1 945 000
Informatique	71 000
Immeuble	762 000
Financement propre 12%	385 000

Page suivante :  
Campagne de plaidoyer lors de la votation du crédit  
de subventionnement 2024–2027

**Bibliothèque de la Ville de Bienne**  
Rue Général-Dufour 26, CH-2501 Biel/Bienne  
T 032 329 11 00, biblio@bibliobiel.ch  
www.bibliobiel.ch

Rapport annuel 2023  
Rédaction : Béatrice Perret Anadi  
Photos : Bibliothèque de la Ville de Bienne  
Traduction : Jean-Paul Käser, Myriam Wahli, Iris Diem,  
Brigitte Bättig, Béatrice Perret Anadi  
Graphisme : Oliver Salchli  
Impression : Witschidruck

La Bibliothèque de la Ville de Bienne est soutenue par  
la Ville de Bienne, le canton de Berne et le Syndicat de  
communes pour la culture Bienne-Seeland-Jura Bernois



# UNE BIBLIOTHÈQUE, À QUOI ÇA SERT?

**Découvrir l'inattendu**  
**Trouver et évaluer**  
**l'information** Stimuler son  
**esprit critique** Eveiller  
l'inspiration et l'imaginaire  
**Favoriser l'inclusion**  
Transmettre aux générations  
futures Rendre la culture  
**accessible**

**Une bibliothèque, c'est plus  
qu'une affaire de livres!**

STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIEINNE

# BIBLIO'QUIZ

CONNAISSEZ-VOUS LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE DE BIENNE?

- 1 En quelle année la Bibliothèque de Bienne a-t-elle été fondée?  
 1515  
 1765  
 1848
- 2 Combien de documents la bibliothèque possède-t-elle?  
 200'000  
 160'000  
 100'000
- 3 Combien de livres la bibliothèque achète-t-elle par année?  
 9000  
 7000  
 4000
- 4 Depuis quand la bibliothèque est-elle bilingue?  
 1810  
 1851  
 1926
- 5 En quelle année la Bibliothèque des Enfants et des Jeunes a-t-elle été créée ?  
 1956  
 1970  
 1983
- 6 Quelle autorité administre la Bibliothèque de la Ville de Bienne?  
 Une fondation  
 Le canton de Berne  
 La Ville de Bienne
- 7 Quel document a été le plus emprunté en 2022?  
 Max et Lili aiment trop rire  
 Bis er geseht: Roman  
 Dune: Part I (DVD)
- 8 Combien d'employé.e.s la bibliothèque compte-t-elle?  
 10  
 20  
 30
- 9 Comment se nomme la directrice de la bibliothèque?  
 Brigitte Müller  
 Véronique Centlivres  
 Béatrice Perret Anadi
- 10 Quelle est la question la plus souvent posée à la bibliothèque?  
 Où sont les One Piece?  
 Je cherche un livre?  
 Quel est le code des toilettes?

**Réponses:** 1) 1765; 2) 160'000; 3) 9'000;  
4) 1851; Fusion avec la Bibliothèque Française de la Société Littéraire de Bienne; 5) 1956;  
6) Une fondation; 7) Dune (DVD); 8) 30;  
9) Béatrice Perret Anadi;  
10) Quel est le code des toilettes?

www.bibliobiel.ch



Unterstützt durch:  
Avec le soutien de:





# EINE BIBLIOTHEK, WOZU?

Das Unerwartete entdecken  
Informationen finden  
und beurteilen  
Den kritischen Geist  
anregen Inspiration und  
Fantasie wecken **Inklusion**  
fördern An zukünftige  
Generationen weitergeben  
Kultur zugänglich machen

Eine Bibliothek ist  
mehr als Bücher!

STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIENNE

## BIBLIO'QUIZ

WIE GUT KENNEN SIE DIE STADTBIBLIOTHEK BIEL?

- 1 In welchem Jahr wurde die Stadtbibliothek Biel gegründet?  
 1515  
 1765  
 1848
- 2 Wie viele Medien befinden sich im Bestand der Stadtbibliothek?  
 200'000  
 160'000  
 100'000
- 3 Wie viele Bücher kauft die Stadtbibliothek jedes Jahr ein?  
 9000  
 7000  
 4000
- 4 Seit wann ist die Stadtbibliothek zweisprachig?  
 1810  
 1851  
 1926
- 5 In welchem Jahr wurde die Kinder- und Jugendbibliothek eröffnet?  
 1956  
 1970  
 1983
- 6 Welche Behörde verwaltet die Stadtbibliothek Biel?  
 Eine Stiftung  
 Der Kanton Bern  
 Die Stadt Biel
- 7 Welches Dokument wurde im Jahr 2022 am häufigsten ausgeliehen?  
 Max et Lili aiment trop rire  
 Bis er gesteht: Roman  
 Dune: Part I (DVD)
- 8 Wie viele Mitarbeitende arbeiten in der Stadtbibliothek?  
 10  
 20  
 30
- 9 Wie heisst die Direktorin der Stadtbibliothek?  
 Brigitte Müller  
 Véronique Centlivres  
 Béatrice Perret Anadi
- 10 Welche Frage wird in der Stadtbibliothek am häufigsten gestellt?  
 Wo sind die One Piece?  
 Ich suche ein Buch  
 Wie ist der WC-Code?

Antworten: 1) 1765; 2) 1765; 3) 9000; 4) 1851 durch die Vereinigung mit der Bibliothèque française de la Société littéraire de Bienna; 5) 1956; 6) Eine Stiftung; 7) Dune (DVD); 8) 30; 9) Béatrice Perret Anadi; 10) Was ist der WC-Code?

STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIENNE

www.bibliobiel.ch



Unterstützt durch:  
Avec le soutien de:

